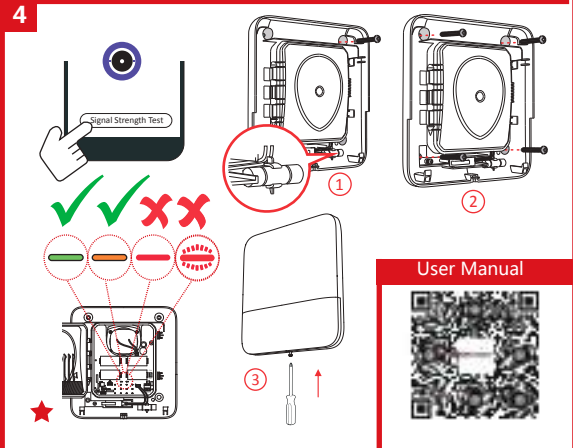
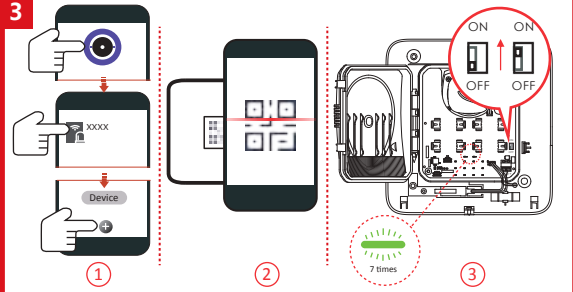
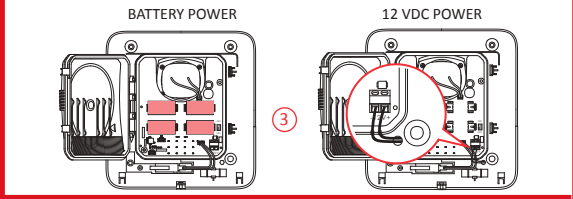
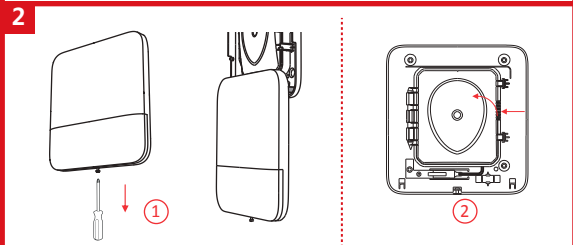
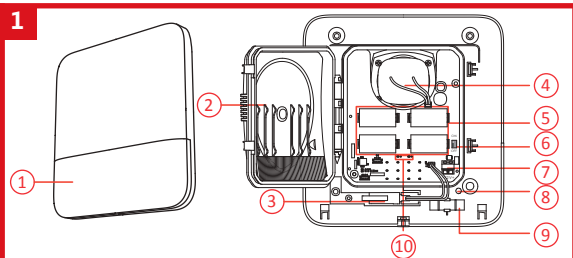


EN 50131-1-2006+A2:2017
EN 50131-4:2019
EN 50131-6:2017
EN 50131-5-3:2017
Security Grade(SG)
Environmental Class(EC) I2



English

- 1 Appearance**
1. Strobe Light
 2. Water-Proof Transparency Cover
 3. Tamper Switch
 4. Buzzer
 5. Battery Connector
 6. Power Switch
 7. 12 VDC Power Terminal
 8. Power Cable Knock Out
 9. Gradienter
 10. Indicator

- 2 Power On**
- 3 Enrollment**
- Battery Power**
12 VDC Power
- 4 Installation**
- ★ Check signal strength.
Note: for 12 VDC power supply, route the cables before installation.

User Manual

Scan the QR code for more information and operation help.

Specification

RF	Frequency	868 MHz
	Method	Two-way communication
	Distance	1.6KM
Indication	Indicator	Red/Green
	Strobe light	Red/Blue (whitson the board)
Power	Power	Battery (default power supply method) or 12 VDC
	Consumption	Static consumption: 30 to 40uA
	Battery life span	4 CR123A, 3 years in work status (triggered every two weeks and alerting 90 s for each triggering)
Interface	Power switch	Power switch
	Tamper switch	Front and rear tamper-proof
Buzzer	Decibel	110db
	Operation Temperature	-20°C to +60°C
General	Operation Humidity	10% to 90%
	Material	PC+ABS
	Protection Level	IP65
Installation	Wall mounting	

Français

- 1 Apparence**
1. Éclairage stroboscopique
 2. Couvercle transparent étanche
 3. Contact antisabotage
 4. Avertisseur
 5. Connecteur de batterie
 6. Interrupteur d'alimentation
 7. Borne d'alimentation 12 V CC
 8. Onglet défonçable pour câble d'alimentation
 9. Niveau
 10. Indicateur

- 2 Mise sous tension**
- 3 Inscription**
- Alimentation sur batterie**
Alimentation 12 V CC

- 4 Installation**
- ★ Vérifier la puissance du signal.
Remarque : pour une alimentation électrique de 12 V CC, faites passer les câbles avant de procéder à l'installation.

Manuel d'utilisation

Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations ainsi qu'une aide concernant le fonctionnement de l'appareil.

Spécification

RF	Fréquence	868 MHz
	Mode	Communication bidirectionnelle
	Distance	1,6 km
Indication	Indicateur	Rouge/Vert
	Éclairage stroboscopique	Rouge/bleu/blanc sur le panneau
Alimentation	Alimentation	Batterie (mode d'alimentation électrique par défaut) ou 12 V CC
	Consommation	Consommation statique : 30 à 40 uA
	Autonomie de la batterie	4 piles CR123A, 3 ans en état de marche (déclenchement toutes les deux semaines et alarme de 90 s à chaque déclenchement)
Interface	Interrupteur d'alimentation	Interrupteur d'alimentation
	Contact antisabotage	Interrupteur d'antisabotage à l'avant et à l'arrière
Avertisseur	Décibels	110 dB
	Température de fonctionnement	20 °C à +60 °C
Généralités	Humidité de fonctionnement	De 10 à 90 %
	Matériau	PC + ABS
	Niveau de protection	IP65
Installation	Montage mural	

Deutsch

- 1 Aufbau**
1. Stroboskoplicht
 2. Wasserfeste transparente Abdeckung
 3. Sabotageschalter
 4. Summer
 5. Batterieanschluss
 6. Ein-/Ausschalter
 7. 12-V-DC-Anschluss
 8. Stromkabeldurchführung
 9. Wasserwaage
 10. Statusanzeige

- 2 Einschalten**
- 3 Registrierung**
- Stromversorgung über Batterie**
12-V-Gleichstromversorgung

- 4 Installation**
- ★ Prüfen Sie die Signalstärke.
Hinweis: Bei 12-V-DC-Stromversorgung die Kabel vor der Installation verlegen.

Benutzerhandbuch

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen und Bedienungshilfen.

Technische Daten

Funk	Frequenz	868 MHz
	Methode	Gegensprechen
	Entfernung	1,6 km
Richtung	Statusanzeige	Rot/Grün
	Stroboskoplicht	rot/blau (auf der Platine weiß)
	Strom	Batterie (Standardstromversorgung) oder 12 V DC
Strom	Leistungsaufnahme	Statische Leistungsaufnahme: 30 bis 40 uA
	Akkulaufzeit	4 CR123A, 3 Jahre Betriebsbereitschaft (bei 1 Auslösung alle zwei Wochen und 90 s Alarm bei jeder Auslösung)
	Anschluss	Ein-/Ausschalter
Summer	Sabotageschalter	Vorder- und Rückseite sabotagesicher
	Decibel	110 dB
Allgemeine	Betriebstemperatur	-20 °C bis +60 °C
	Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
	Material	PC+ABS
Schutzklasse	IP65	
Installation	Wandmontage	

Italiano

- 1 Aspetto**
1. Luce stroboscopica
 2. Coperchio trasparente impermeabile
 3. Interruttore antimanomissione
 4. Cicalino
 5. Connettore della batteria
 6. Interruttore di alimentazione
 7. Morsettiere alimentazione 12 V CC
 8. Foro per cavo di alimentazione
 9. Misuratore di inclinazione
 10. Indicatore

- 2 Accensione**
- 3 Registrazione**
- Alimentazione a batteria**
Alimentazione 12 V CC

- 4 Installazione**
- ★ Controllo intensità del segnale.
Nota: per l'alimentazione a 12 V CC, posare i cavi prima dell'installazione.

Manuale dell'utente

Per ulteriori informazioni e assistenza sull'utilizzo, scansionare il codice QR.

Specifiche

RF	Frequenza	868 MHz
	Metodo	Comunicazione bidirezionale
	Indicazione	Indicatore Luce stroboscopica Rouge/bleu/blanc sulla scheda
Alimentazione	Alimentazione	Batteria (metodo di alimentazione predefinito) o 12 V CC
	Consumo	Consumo in standby: 30 - 40 uA
	Durata delle batterie	4 CR123A, 3 anni in condizioni operative (attivazione ogni due settimane e allarme di 90 secondi per ogni attivazione)
Interfaccia	Interruttore di alimentazione	Interruttore di alimentazione
	Interruttore antimanomissione	Antimanomissione anteriore e posteriore
Cicalino	Decibel	110 db
	Temperatura operativa	Da -20 °C a +60 °C
Caratteristiche generali	Umidità operativa	Da 10% a 90%
	Materiali	PC+ABS
	Livello di protezione	IP65
Installazione	Montaggio a parete	

Español

- 1 Apariencia**
1. Luz estroboscópica
 2. Cubierta transparente impermeable
 3. Interruptor antimanipulación
 4. Timbre
 5. Conector de la pila
 6. Interruptor de alimentación
 7. Terminal de alimentación de 12 V CC
 8. Desconexión del cable de alimentación
 9. Nivelador
 10. Piloto

- 2 Encendido**
- 3 Registro**
- Alimentación a pilas**
Alimentación de 12 VCC

- 4 Instalación**
- ★ Comprobar la intensidad de la señal.
Nota: para una alimentación de 12 VCC, realice el trazado de los cables antes de instalar.

Manual de usuario

Escanee el código QR para obtener más información y ayuda sobre el funcionamiento.

Especificación

Radiofrecuencia	Frecuencia	868 MHz
	Método	Comunicación bidireccional
	Indicación	Indicador Luz estroboscópica Rouge/bleu/blanc en el tablero
Alimentación	Alimentación	Batería (método de alimentación por defecto) o 12 VCC
	Consumo	Consumo estático: 30 a 40 uA
	Duración de las pilas	4 baterías CR123A, 3 años de funcionamiento (activación cada dos semanas y alertas de 90 s por cada activación)
Interfaz	Interruptor de alimentación	Interruptor de alimentación
	Interruptor antimanipulación	Interruptores contra manipulación frontal y trasero
Timbre	Decibelios	110 db
	Temperatura de funcionamiento	20 °C a +60 °C
General	Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
	Material	PC + ABS
	Nivel de protección	IP65
Instalación	Montaje en la pared	

Português

- 1 Aspeto**
1. Luz estroboscópica
 2. Tampa transparente à prova de água
 3. Interruptor de Adulteração
 4. Campainha
 5. Conector da bateria
 6. Interruptor de Alimentação
 7. Terminal de alimentação de 12 V CC
 8. Bloqueio do cabo de alimentação
 9. Medidor de gradiente
 10. Indicador

- 2 Ligar**
- 3 Registo**
- Alimentação por pilha**
Alimentação de 12 VCC

- 4 Instalação**
- ★ Verifique a intensidade do sinal.
Nota: para a alimentação de 12 V CC, encaminhe os cabos antes da instalação.

Manual de utilizador

Faça a leitura do código QR para obter mais informações e ajuda sobre o funcionamento.

Especificações

RF	Frequência	868 MHz
	Método	Comunicação bidireccional
	Indicação	Indicador Luz estroboscópica Rouge/bleu/blanc na placa
Pobecia	Alimentação	Bateria (método de alimentação predefinido) ou 12 V CC
	Consumo	Consumo estático: 30 a 40 uA
	Duração da bateria	4 CR123A, 3 anos em estado de funcionamento (acionado de 2 em 2 semanas e 90 segundos de alerta em cada acionamento)
Interface	Interruptor de alimentação	Interruptor de alimentação
	Interruptor de adulteração	À prova de adulteração na parte dianteira e traseira
Campainha	Decibelios	110 db
	Temperatura de funcionamento	20 °C a +60 °C
Geral	Humidade de funcionamento	10% a 90%
	Material	PC+ABS
	Nível de proteção	IP65
Instalação	Montagem na parede	

Nederlands

1 Uiterlijk

- Stroboscooplamp
- Waterdichte transparante beschermkap
- Sabotageschakelaar
- Zoemer
- Batterijaansluiting
- Aan-/uitschakelaar
- 12 VDC-voedingsaansluiting
- Voedingskabelonderbreker
- Gradienter
- Pictogram

2 Inschakelen

Batterijvermogen
12 VDC-voeding

3 Inschrijving

4 Installatie

★ Controleer de signaalsterkte.

Opmerking: leg de kabels voor 12 VDC-voeding aan voordat u met de installatie begint.

Gebruiksaanwijzing

Scan de QR-code voor meer informatie en assistentie bij de bediening.

Specificatie

RF	Frequentie Methode	868 MHz Bi-directionele communicatie
	Afstand	1,6 km
Indicatie	Beeldsignaal Stroboscooplamp	Roofd/blink (alt op het bord) Batterij (standaard stroomvoorzieningsmethode) van 12 VDC
Aan/uit	Aan/uit Verbruik	Batterij (standaard stroomvoorzieningsmethode) van 12 VDC Statische verbruik: 30 tot 40 uA
	Levensduur batterij	4 CR123A, 3 jaar werkstatus (voort om de twee weken gactiveerd en inactief voor 90 voor elke activering)
Interface	Aan-/uitschakelaar Sabotageschakelaar	Aan-/uitschakelaar Voor- en achterkant sabotagebestendig
Zoemer	Decibel	110 db
	Bedrijfstemperatuur	-20°C tot +60°C
Algemeen	Luchtdichtheid tijdens bedrijf Materiaal Beschermingsniveau Installatie	10% tot 90% PC+ABS IP65 Montage

Română

1 Aspect

- Lumină stroboscopică
- Carap transparent anti-umezeală
- Comutator alterare
- Sonerie
- Conector baterie
- Comutator alimentare
- Terminal de alimentare 12 VDC
- Scotoare cablu de alimentare
- Sistem de măsurat gradientul
- Indicador

2 Pornire

Alimentare baterie
Alimentare 12 VDC

4 Instalarea

★ Verificați intensitatea semnalului.

Notă: pentru alimentare cu 12 VCC, poziționați cablurile înainte de instalare.

Manual de utilizare

Scanați codul QR pentru mai multe informații și ajutor de operare.

Specificații

RF	Frecvența Metoda Distanță	868 MHz Comunicare în două sensuri 1,6 km
Indicatie	Indicator Lumină stroboscopică	Roșu/Verde Roșu/Albastru (ab la bord)
Pondere	Baterie Consum	Baterie (metoda implică de alimentare) sau 12 VDC Consum static de la 30 până la 40 uA
	Durata de funcționare a bateriei	4 CR123A, 3 ani în stare de funcționare (declanșate la fiecare două săptămâni și alertare 90 s pentru fiecare declanșare)
Interfață	Comutator alimentare Comutator alterare	Comutator alimentare Vizualizată frontală și dorsală
Sonerie	Decibel	110 db
	Temperatura de funcționare	De la -20°C până la +60°C
Generalități	Imunitatea de funcționare Materiale Nivel de protecție Instalare	De la 10% la 90% PC+ABS IP65 Montare pe perete

Čeština

1 Vzhled

- Záběskové svítidlo
- Vodotěsný průhledný kryt
- Spínač neoprávněné manipulace
- Bzučák
- Konektor baterie
- Vypínač
- Svorka napájení
- 12 V stejnosm.
- Odpojení napájecího kabelu
- Vodováha 10. Indikátor

2 Zapnutí

Stav baterie
Napájení 12 V stejnosm.

4 Montáž

★ Zkontrolujte sílu signálu.

Poznámka: Při napájení 12 V stejnosm. protáhněte před montáží kabely.

Návod k obsluze

Další informace a návodů k ovládání získáte naskenováním kódu QR.

Specifikace

RF	Frekvence Metoda	868 MHz Obousměrná komunikace
	Afstand	1,6 km
Indicace	Beobrazjen Stroboskopský světlo	Červená/zelená Červená/modrá (bíl na desce)
Napájení	Napájení Spotřeba	Baterie (včetně metody napájení) nebo 12 V stejnosm. Statická spotřeba: 30 až 40 uA
	Životnost baterie	4 CR123A, 3 roky v pracovním režimu (přepíná na každé dva týdny a při každém spuštění zemi spouští alarm po dobu 90 s)
Konektory	Vypínač	Vypínač
	Spínač neoprávněné manipulace	Ochrana před neoprávněnou manipulací vepředu i vzadu.
Bzučák	Decibely	110 db
	Pracovní teplota	-20 až +60 °C
Obecné parametry	Pracovní vlhkost Materiál Krytí Instalace	10 % až 90 % PC+ABS IP65 Montáž na zeď

Русский

1 Внешний вид

- Стробоскоп
- Водонепроницаемая прозрачная крышка
- Реле защиты от вскрытия
- Зуммер
- Контактные колодки для батарей
- Выключатель питания
- Разъем электропитания: 12 В пост. тока
- Заглушка кабельного ввода
- Уровень (ватерпас)
- Индикатор

2 Включение устройства

Питание от батарей
Подключение источника питания с напряжением 12 В пост. тока

4 Установка

★ Проверка уровня сигнала.

Примечание. Если используется источник питания с напряжением 12 В пост. тока, проложите кабели перед установкой устройства.

Руководство пользователя

Осканируйте QR-код для получения справочной информации по эксплуатации и другим дополнительных сведений.

Технические данные

Радиочастота	Частота Метод	868 MHz Обсумерная связь
	Дальность действия	1,6 км
Индикаторы	Индикатор Стробоскоп	Красный/зеленый Красный/синий (белый на плате)
Питание	Питание Потребляемый ток	Батарея (методы импортизации по умолчанию) или 12 В пост. тока Потребление в рабочем режиме: 30-40 мкА
	Срок службы батареи	4 CR123A, 3 года в рабочем режиме (переключает между две недели с оповещением в течение 90 сек. при каждом срабатывании)
Разъемы	Выключатель питания	Выключатель питания
	Реле защиты от вскрытия	Переднее и заднее панели защищены от взлома
Зуммер	Сила звука Уровень громкости	110 дБ 20 °C до +60 °C
Общие характеристики	Влажность в рабочем режиме Материал Степень защиты Установка	10-90% PC+ABS IP65 Настенное крепление

Dansk

1 Beskrivelse

- Stroboskoplys 2. Vandtæt genomsigtigt dæksel
- Manipulationsikret kontakt 4. Buzzer 5. Batteristik
- Strømfrylder 7. Terminal med 12 V jævnstrøm
- Udskæring til strømkabel 9. Mikrometerskrue 10. Kontrolrampe

2 Strøm tændt

Batteristram
12 V jævnstrøm

4 Installation

★ Kontrollér signalstyrke.

Bemærk: For strømforstyrningen på 12 V jævnstrøm skal kablerne trækkes før installation.

Brugervejledning

Scan QR-koden for at få flere oplysninger og hjælp til betjening.

Specifikation

RF	Frekvens Metode	868 MHz Tvejssidig kommunikation
	Afstand	1,6 km
Betjening	Kontrolrampe Stroboskopslys	Rød/grøn Rød/hvid (hvid på printkortet)
Strøm	Strøm Forbrug	Batteri (standard strømforstyrningsmetode) eller 12 V jævnstrøm Statisk forbrug: 30-40 uA
	Batterilevetid	4 CR123A, 3 års holdbarhed i driftstatus (udløst hver anden uge på 90 sekunders alarm for hver udspiring)
Grænseflade	Man/disk-kontakt	Tænd/sluk-kontakt
	Manipulationskontakt	Manipulationsikret forside og bagside
Brummer	Decibel	110 db
	Driftstemperatur	-20 °C til +60 °C
Generelt	Driftluftfugtighed Materiale Beskyttelsesniveau Installation	10-90 % PC+ABS IP65 Montering på væg

Slovenčina

1 Vzhľad

- Výstražné svetlo
- Vodotesný priehradný kryt
- Prepínač ochrany pred cudzím zásahom
- Bzučák
- Vypínač
- Svorka jednosmerného napájania 12 V
- Vyradovací spínač napájacieho kábla
- Merací uhlova sklonu
- Indikátor

2 Zapnutie

Napájanie z batérie
Jednosmerné napájanie 12 V

4 Montáž

★ Skontrolujte intenzitu signálu.

Poznámka: pri jednosmernom napájaní 12 V zabezpečte vedenie káblov pred inštaláciou zariadenia.

Používateľská príručka

Naskenujte kód QR a získate ďalšie informácie a pomoc pri používaní.

Špecifikácia

RF	Frekvenca Metoda	868 MHz Obidvojstranná komunikácia
	Údialnosť	1,6 km
Indikácia	Indikátor Výstražné svetlo	Červená/zelená Červená/modrá (zabudovaná biela)
Napájanie	Napájanie Spotreba	Baterie (prevzaté zo zdroja napájania) alebo jednosmerné napájanie 12 V Spotreba v pracovnom režime: 30 až 40 uA
Batérie	Dĺžka života batérie	4 CR123A, 3 roky v prevádzke (spustenie každé dva týždne a upozornenie po dobu 90 s pri každom spustení)
	Vypínač	Vypínač
	Prepínač ochrany pred cudzím zásahom	Prepínač a zadná časť chránené pred cudzím zásahom
Bzučák	Decibel	110 db
	Pracovná teplota	20 °C až +60 °C
Všeobecné	Pracovná vlhkosť Materiál Trieda ochrany Montáž	10 % až 90 % PC + ABS IP65 Montáž na stenu

Magyar

1 Kinézet

- Villanőfény
- Átjárható vizálól borítás
- Szabotázsakpcső
- Hangjelző
- Akkumulátorcsatlakozó
- Tápkapcsoló
- 7, 12 V DC tápcsatlakozó
- Kívágás a tápkábel számára
- Lejtésmérő
- Jelző

2 Bekapcsolás

Elemes tápellátás
12 V DC áramellátás

4 Telepítés

★ Ellenőrizze a jelerősséget.

Megegyezés: a 12 V DC tápellátáshoz a kábelleket felszerelés előtt kell elvezetni.

Felhasználói kézikönyv

Szkenelje be a QR-kódot további információkért és üzemeteltési segítségért.

Specifikáció

RF	Frekvenca Mod Távolság	868 MHz Kétirányú kommunikáció 1,6 km
Jelzés	Tápellátás Jelző	Piros/zöld Piros/kék (a lapon fehér)
Tápellátás	Tápellátás Fogyasztás	Elem (alapértelmezett tápellátási mód) vagy 12 V DC Statikus fogyasztás: 30-40 uA
	Elem élettartama	4 CR123A, 3 év elemelés (két hetente működetve, fűtésállomány 90 másodpercig)
Csatlakozó	Tápkapcsoló	Tápkapcsoló
	Szabotázsakpcső	Szabotázsakpcső
Hangjelző	Decibel	110 dB
	Üzemi hőmérséklet	-20 °C – +60 °C
Általános adatok	Üzemi páratartalom Anyag Védettségi szint Telepítés	10% – 90% PC+ABS IP65 Falra szerelés

Türkçe

1 Görünüm

- Flaş Işığı 2. Su Geçirmez Şeffaf Kapak
- Kurcalama anahtarı 4. Sesli sinyal 5. Pil Konnektörü
- Güç Düğmesi 7. 12 VDC Güç Terminali
- Güç Kablosunu Çıkarma 9. Eğim Ölçer 10. Gösterge

2 Güç Açık

Pil Gücü
12 VDC Güç

4 Montaj

★ Sinyal gücünü edin.

Not: 12 VDC güç beslemesi için kabloları montajdan önce döşeyin.

Kullanım Kılavuzu

Daha fazla bilgi ve çalışırma hakkında yardım almak için QR kodunu tarayın.

Özellikler

RF	Frekans Yöntem Mesafe	868 MHz İki yönlü iletişim 1,6km
Gösterge	Gösterge Flaş ışığı	Kırmızı/Yeşil Kırmızı/Mavi (panoda beyaz)
Güç	Güç Tüketim	Pil (varsayılan güç besleme yöntemi) veya 12 VDC Statik tüketim: 30 ila 40 uA
	Pil kullanım ömrü	4 CR123A, 3 yıl (her iki haftada bir tetiklenen ve her tetikleme için 90 sn uyarı verilir)
Arayüz	Güç düğmesi	Güç düğmesi
Sesli Sinyal	Kurcalama anahtarı	Ön ve arka kurcalama dayanaıklı
Genel	Decibel Sesli Sinyal Çalışma Nemi Malzeme Koruma Seviyesi Montaj	110db 20°C ila +60°C %10 ila %90 PC+ABS IP65 Duvara montaj

Polski

1 Elementy urządzenia

- Stroboskop
- Przezroczysta osłona wodoszczelna
- Przełącznik zabezpieczenia antysabotażowego
- Brzęczyk
- Złącze baterii
- Przełącznik zasilania
- Złącze zasilania
- 12 V DC
- Zaslepka otworu na przewód zasilający
- Poziomica
- Wskaźnik

2 Włączanie zasilania

Zasilanie baterijne
Zasilanie 12 V DC

4 Instalacja

★ Sprawdzenie siły sygnału

Uwaga: Jeżeli używane będzie zasilanie 12 V DC, należy ułożyć odpowiednie przewody przed instalacją.

Podręcznik użytkownika

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji i opisów procedur.

Specyfikacja

Moduł radio	Częstotliwość Tryb	868 MHz Komunikacja dwukierunkowa
	Długość	1,6 km
Sygnalizacja	Wskaźnik Stroboskop	Czerwony/zielony Czerwony/niebieski (biały na płycie)
Zasilanie	Wyładność baterii Zasilanie	Bateria (domyślne źródło zasilania) lub 12 V DC Próbny prąd: 30-40 uA
	Wyładność baterii	Czasy baterii CR123A zapewniające zasilanie przez try lata (wyłączenie co dwa tygodnie z zasilaniem trwałym 90 sekund)
Interfejs	Przełącznik zasilania Przełącznik zabezpieczenia antysabotażowego	Przełącznik zasilania Zabezpieczenie antysabotażowe przednie i tylne
Brzęczyk	Głośność	110db
	Temperatura (użytkowanie)	Od -20°C do +60°C
Opłone	Wlgotność (użytkowanie) Materiał Stopień ochrony Instalacja	Od 10% do 90% PC + ABS IP65 Montaż ścienny

